

November 7, 1946

Cable No. 198, Molotov to Druzhkov [Stalin]

Citation:

"Cable No. 198, Molotov to Druzhkov [Stalin]", November 7, 1946, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 102, ll. 0037. Contributed by Sergey Radchenko and translated by Gary Goldberg.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/209742>

Summary:

A cable discussing the Soviet proposal for arms reduction and the American reaction to the proposal. Molotov proposes adding a fifth point to their original proposal: the creation, via the Security Council, of an institute for international control.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

Котин
Ш И Ф Р О М 37

СОЧИ ДРУЖКОВУ

Спец. № 193

ВНЕ ОЧЕРЕДИ

На днях в политическом комитете будет обсуждаться наше предложение (четыре пункта) о сокращении вооружений. Как известно, американский представитель в Ассамблее и американская печать, соглашаясь на обсуждение наших предложений, обстреливают их с одной стороны, а именно, что в советском предложении ничего не говорится об установлении международного контроля за сокращением вооружений. В вопросе об атомной бомбе американская печать также обстреливает наш план с той точки зрения, что в нем отсутствует предложение о международном контроле, в чем американцы видят главное преимущество своего проекта.

Ввиду этого мы предлагаем при обсуждении наших предложений о сокращении вооружений внести следующий дополнительный пункт (пятый).

"5. В целях обеспечения проведения мер по сокращению вооружений и по запрещению использования атомной энергии в военных целях учредить в системе Совета Безопасности, несущего главную ответственность за международный мир и безопасность, постоянный международный контроль, действующий на основании особого положения, в котором предусмотреть создание специальных органов инспекции".

Разумеется, если будет принят этот пункт, нам придется представить в Совет Безопасности более конкретные предложения по этому вопросу.

Наприминаем, что в свое время в наших проектах по всеобщему разоружению и по сокращению вооружений также предусматривались международные постоянные контрольные комиссии и инспекции при них.

Обращаем внимание на то, что в наших пяти пунктах ничего не говорится о том, будут ли нужны специальные междугосударственные конвенции по сокращению вооружений или же сокращение вооружений будет производиться без конвенций, в порядке постановлений Совета Безопасности. Этот последний вопрос требует дополнительного изучения.

Прошу утвердить или дать другие указания. *А. 610/м.*

7.XI.46г.

МОЛОТОВ.

Нью-Йорк

2-ая

Котин
III кабинет

1435 8/2-46.

[handwritten: copy]
BY CIPHER

SOCHI TO DRUZHKOVA [Stalin]

Spets. № 198

PRIORITY

In a few days our proposal (four points) about arms reduction will be discussed in the political committee. As is known, the American representative in the Assembly and the American press, referring to the discussion of our proposals, are bombarding them from one side, but more specifically nothing is said in the Soviet proposal about establishing international control of arms reduction. On the question about the atomic bomb the American press is also bombarding our plan from the point of view that there is no proposal about international control in it, which the Americans see as the main advantage of our draft.

In view of this we propose submitting the following additional point (a fifth) during the discussion of our proposals about arms reduction.

“5. Acting on the basis of a special statute institute permanent international control in the system of the Security Council, which bears the main responsibility for international peace and security, in which the creation of special inspection bodies is provided in order to ensure measures are carried out to reduce armaments and to prohibit the use of atomic energy for military purposes”.

Of course, if this point is adopted then we will have to submit more specific proposals about this question to the Security Council.

We accept that at one time permanent international control commissions and inspectorates in them were also provided in our drafts on general disarmament and arms reduction.

We direct attention to the fact that in our five points nothing is said about whether special intergovernmental conventions will be needed to reduce armaments or the reduction of arms will be done without conventions, through Security Council resolutions. This last question requires additional study.

Please approve or give other instructions. [handwritten at the end: N 610/sh]

MOLOTOV

7 November 1946 [handwritten: a copy was given to the 3rd unit
New York 1435 8 November 1946]
2-ash